



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf



Das Programm zum Brunnenfest finden Sie in der Mitte des Amtsblattes.

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
 Feuerwehr 1 12
 Medizinischer Notdienst 116 117
 KMG Manniske-Klinik Bad Frankenhausen 034671/65-0
 Besuchszeiten:
 Täglich 14:30 bis 18:00 Uhr
 Frauenhaus Sondershausen 0174 / 3475568

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen..... 03632 / 59330 od. 31
 Giftnotruf..... 0361/73 07 30
 Kyffhäuser Abwasser- und
 Trinkwasserverband 0172 / 7 98 54 90
 Abwasserzweckverband
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben 0172 / 8 66 35 18
 Mitnetz Strom 0800 2 30 50 70
 Mitnetz Gas 0800 2 20 09 22
 Mitgas 0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3,
 E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale)..... 34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) 32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt) 32 55 42
Fax: (Standesamt) 32 55 47
 Sekretariat Bürgermeister 32 55 10
 Leiter Hauptamt 32 55 55
 Kämmerer 32 55 18
 Leiterin Bauamt 32 55 22
 Leiter Ordnungsamt 32 55 26
 Soziales 32 55 43
 Einwohnermeldeamt 32 55 41
 Einwohnermeldeamt 32 55 38
 Stadtkasse 32 55 40
 Stadtkasse/Mahnwesen 32 55 39
 Finanzen/Kasse 32 55 11
 VO/Kasse 32 55 17
 Steuern 32 55 15
 Steuern 32 55 16
 Liegenschaften 32 55 34
 Liegenschaften 32 55 31
 Ordnungsamt 32 55 28
 Bauamt 32 55 27
 Bauamt/**Stadtsanierung** 32 55 23
 Standesamt/Urkundenstelle 32 55 24
 Sitzungsdienst 32 55 30
 Personal 32 55 36
 Archiv, Markt 1 32 55 35
 Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a 30 24 35
 Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2..... 32 27 10
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 32 49 87
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d..... 30 49 48
 Fax..... 33 98 66
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
 Schiedsstelle..... 32 55 10
 Sole-Schwimmbad, Saline..... 0160 / 95 87 27 66
IHK Büro, Straße der Jugend 8
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) 03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa Tel. 36 44 21
 Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Ritterstraße 52, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern
 der Ortschaftsbürgermeister**

Artern obm-artern@artern.de 0172 / 81 555 29
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de 0 34 66 / 31 99 09
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de 0 34 66 / 32 27 03
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof) (nur telefonisch oder per Mail)
 Heygendorf (nur per Mail)
 Voigtstedt (siehe Aushang)
 Schönfeld (nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben 0 34 66 / 31 99 01
 Gehofen 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
 Kalbsrieth 0 34 66 / 30 22 22
 Mönchpiffel / Nikolausrieth 0 34 6 52 / 2 13
 Reinsdorf 0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
 Reinsdorf Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
 Magdalenenstraße 2 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
 Einbecker Straße 7 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
 An der Promenade 32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
 Helmestraße 4 0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
 Gerstengarten 14 0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“
 Hofgasse 88 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“
 Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
 Marien-Kirchstr. 6 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
 Otto-Brünner-Str. 8 7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
 Straße der Jugend 8 03632 / 7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 03632 / 74 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-17 33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 52 32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17 32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 30 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof).... 0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon: 03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek 32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mail info@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax 03 46 73 / 9 14 62

Gebührenerhebung / Kasse 03 46 73 / 9 14 61

Finanzen 03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagswasser/
Fäkalschlammmentsorgung 03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:
..... 0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 32 11 83

Fachärzte

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 8 32 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37 3 10 97

Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit

Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61 740 44 04
..... Fax 740 44 05
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 30 24 46

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 13 30 24 77
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 9 30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 33 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 24 30 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 33 71 21
Ambulanter Hospiz- und
Palliativberatungsdienst SDH-SÖM-Artern
Harzstraße 16 0170 / 37 0 35 06
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 15 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11
Ergotherapie „Einklang: Herrstraße 4 7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 74 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 0 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66 / 30 29 18



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTIICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Verantwortlich für amtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpfeffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTIICH Medien KG, Ilmenau

Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentext:** Yasmin Hohmann

- Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWST.) beim Verlag bestellen.

Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Öffentliche Ausschreibung

gemäß § 31, Abs. 1, Satz 2 der Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung (ThürGemHV)

Die Stadt Artern schreibt die Liegenschaft in der Wasserstraße 9 in 06556 Artern

Gemarkung:	Artern
Flur:	14
Flurstück:	340
Grundstücksgröße:	ca. 316 m ²

meistbietend zum Mindestgebot von **8.000,00 Euro** zum Verkauf aus.

Das Grundstück liegt im ruhig gelegenen Innenstadtbereich und befindet sich im Sanierungsgebiet der Stadt Artern, unweit vom unverwechselbaren, historisch gewachsenem Altstadtzentrum.

Das Flurstück 340 befindet sich im unbebauten Zustand.

Ein Besichtigungstermin kann mit der Abteilung Liegenschaften

der Stadt Artern unter der Telefonnummer 0 34 66- 32 55 34 vereinbart werden.

Das jeweilige Kaufangebot ist bis zum **16.08.2024, 10.00 Uhr**

bei der Stadtverwaltung Artern mit der Kennzeichnung:

Wasserstraße 9 einzureichen.

Die Gebotsöffnung erfolgt im Anschluss an die Gebotsfrist. Bieter, die nicht den Zuschlag erhalten, werden nicht gesondert benachrichtigt. Weitere Auskünfte werden unter der Tel.-Nr. 0 34 66- 32 55 22 erteilt.

gez. Blümel
Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Kalbsrieth

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner 01. Sitzung am 20.06.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann beim Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-06/2024
Beschlussfassung über die Niederschrift vom 23.01.2024, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 23.01.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0002-06/2024
Beschlussfassung über die Niederschrift vom 22.05.2024, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.05.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Gemeinde Reinsdorf

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 01. Sitzung am 27.06.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen kann beim Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0001-06/2024
Beschlussfassung über die Niederschrift vom 22.05.2024, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.05.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0002-06/2024
Diskussion und Beschluss zur Anschaffung von 4 Stück Pressluftatmer DRÄGER PSS AirBoss Active

Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Anschaffung von 4 Stück Pressluftatmer DRÄGER PSS Active. Den Auftrag zur Lieferung erhält die Firma Brandschutztechnik Müller GmbH, Gewerbestraße 1, 99869 Drei Gleichen - Günthersleben.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Nachruf

Die Stadt Artern und die Freiwillige Feuerwehr Artern trauern um ihren Kameraden

Willy Stolzke

Herr Willy Stolzke war ein langjähriges Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Artern und stand somit viele Jahre im Dienst der Feuerwehr.

Er beteiligte sich mit Freude an den Aktivitäten der Feuerwehr und unterstützte diese tatkräftig, so lange es seine Gesundheit zuließ.

Wir werden unseren Feuerwehrkameraden in dankbarer Erinnerung behalten.

Seinen Angehörigen gilt unser tiefes Mitgefühl.

Peter Hauthal
Stadtbrandmeister

Torsten Blümel
Bürgermeister



ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariendienst Monat Juli 2024

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen

Telefon: 03466 - 21 83 0

Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer

Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86

Handy: 0171 / 93 36 04 1

Havariendienst Monat August 2024

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen

Telefon: 03466 - 31 21 7

Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf

Telefon: 03466 - 30 27 56

Handy: 0173 / 95 83 04 7

Das Regenbogenhaus feiert Familienfest

Am 06.06.2024 fand im Kinderhaus Regenbogen in Artern unser alljährliches Familienfest statt. Eröffnet wurde es um 15:30 Uhr mit einem coolen Tanz der Regenbogenkinder und einem herrlichem Sockentheater.

Beim Bälle werfen, Basteln, Tätowieren, Spielen oder Hüpfen auf der Hüpfburg, konnten sich die Kinder und ihre Familien ordentlich austoben.

Für das leibliche Wohl wurde natürlich ebenfalls gesorgt. Wer mochte, konnte sich Pizza, selbst gebackene Waffeln und Eis schmecken lassen. Dazu wurden verschiedene Getränke angeboten.

Ein kleines Highlight war, die mittlerweile traditionelle Tombola, bei der es tolle Preise zu gewinnen gab. Welche uns von den Geschäften, Firmen und Unternehmen aus der nahen und fernen Umgebung gesponsert wurden.

Die Familien haben sich an diesem Nachmittag sichtlich Wohlfühlt. Auch über den Besuch von unserem Bürgermeister Herrn Blümel, den Hauptamtsleiter Herrn Reising und Herrn Janowitz, welcher unser Projekt Vielfalt vertritt, haben wir uns sehr gefreut. Da ich in diesem Jahr als Mama zu Gast war, möchte ich meinen Kolleginnen ein großes Lob aussprechen, dass sie dieses Fest, wie immer, mit viel Mühe und Liebe vorbereitet und gestaltet haben und so den Kindern und ihren Familien ein wunderschöner Tag geboten wurde. Ein großes Danke dafür!

Desweiteren gilt der Dank des gesamten Teams, dem Elternbeirat, dem Team der Firma Lieblang, allen Sponsoren, Familien und Gästen, für jegliche Unterstützung.

Wir freuen uns schon jetzt auf das nächste Kindergartenjahr, für das wir schon einige Feste geplant haben und hoffen, dass sie ebenso gut besucht werden wie dieses.

Michaela Schmidt vom Kinderhaus Regenbogen



Zeugnisausgabe an der Borlachschole

In der letzten Schulwoche durfte Bürgermeister Torsten Blümel an der Zeugnisausgabe der Abschlussklassen der TGS „J.G. Borlach“ teilnehmen. Jahrgangsbeste mit einem Durchschnitt von 1,16 war Josey Bechtloff, die dafür eine kleine Auszeichnung von der Stadt Artern erhielt.



Ortschaftsbürgermeister vereidigt

Nachdem in der Ortschaft Heygendorf auch die Stichwahl abgeschlossen war, konnte der Bürgermeister der Stadt Artern Torsten Blümel in der Stadtratssitzung am 24. Juni allen 4 Ortschaftsbürgermeistern ihren Dienststeid abnehmen.





Die vereidigten Ortschaftsbürgermeister: T. Kolbe (Voigtstedt), T. Helm (Schönfeld), D. Rein (Heygendorf), C. Jordanland (Artern), v.l.n.r.

Das Einwohnermeldeamt informiert

NEU - Anfertigung von biometrischen Passbildern direkt im Einwohnermeldeamt Artern ab 22.07.2024

- Ab 22.07.2024 besteht die Möglichkeit im Einwohnermeldeamt ein biometrisches Passbild erstellen zu lassen für die Beantragung eines Personalausweises oder Reisepasses.
- Das Mitbringen von biometrischen Passbildern ist bis 01. Mai 2025 weiterhin möglich.
- Ab 01. Mai 2025 werden im Einwohnermeldeamt ausschließlich digital übermittelte Passbilder** für die Beantragung eines Personalausweises oder Reisepasses verwendet.

Preis: 5,00 Euro / biometrisches Passbild
(Kein Ausdruck des Fotos möglich)

Einwohnermeldeamt bleibt am 06.08.2024 wegen Fortbildung geschlossen

Aufgrund einer Fortbildungsveranstaltung ist das Einwohnermeldeamt der Stadt Artern **am Dienstag, 6. August 2024** ganztägig geschlossen.

Das Einwohnermeldeamt ist für Sie wie gewohnt am Donnerstag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr bis 15:30 Uhr wieder geöffnet.

Wir bitten Sie um Verständnis.

Stellenausschreibung

Die Stadt Artern schreibt die Stelle des **geschäftsführenden Beamten** zum nächstmöglichen Zeitpunkt aus.
Bewerbungsschluss ist der 31.07.2024.

Weitere Informationen unter www.artern.de.

Ortsteil Artern

Einladung zum Bürgerplausch Demokratie

Im Vorfeld der Landtagswahlen wollen wir Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger ein weiteres Gesprächsformat anbieten. Wir laden Sie herzlich ein zu einer **Kaffeetafel** mit der Möglichkeit miteinander ins Gespräch zu kommen, vielleicht auch zum Thema „Demokratie und Freiheit in Artern“

Wann: Am Sonntag, den 18. August 2024 ab 15.00 Uhr.

Wo: in die **Leipziger Straße (Boulevard)**
mit hoffentlich schönem Wetter.

Jede/jeder bringt bitte eine Tasse/Teller mit. Kaffee und Milch und Sitzplätze stehen bereit. Wer Lust hat, kann sich auch mit Kuchen oder anderen Köstlichkeiten beteiligen. Wir bitten in dem Fall um eine kurze Info an „Buendnisfuerdemokratieundfreiheit@gmx.de“.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!!!

Bündnis für Demokratie und Freiheit Artern

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

05.08. Springsguth, Hans-Jürgen zum 75. Geburtstag
OT Artern



Veranstaltungen

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Veranstaltungsplan AUGUST 2024



Donnerstag, 01.08.24

09.15 Uhr Sport mit BIANCA

Montag, 05.08.24

10.00 Uhr Gedächtnistraining

14.00 Uhr Kaffeenachmittag + Spiele

Mittwoch, 07.08.24

14.00 Uhr Bewohner- Kaffeenachmittag

Donnerstag, 08.08.24

09.15 Uhr Sport mit BIANCA

Freitag, 09.08.24

ca. 14.15 Uhrkommt die Eis-Frau

Montag, 12.08.24

10.00 Uhr Kreativ-Kreis

14.00 Uhr Kaffeerrunde mit Spielrunde + Skat

Mittwoch, 14.08.24

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag einmal anders ...

Donnerstag, 15.08.24

09.15 Uhr Sport mit Bianca

Montag, 19.08.24

10.00 Uhr Lesekreis-Kreis

14.00 Uhr Kaffeerrunde mit Spielen + Skat

Mittwoch, 21.08.24

14.00 Uhr Kaffee- und Spielenachmittag

Donnerstag, 22.08.24

09.15 Uhr Sport mit BIANCA

Freitag, 23.08.24

ca. 14.15 Uhrkommt der EISWAGEN

Montag, 26.08.24

10.00 Uhr Singe-Kreis

14.00 Uhr Skat + Spielrunde

Mittwoch, 28.08.24

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag - bei schönem Wetter brennt heute der Grill

Donnerstag, 29.08.24

09.15 Uhr Sport mit BIANCA

10.00 Uhr Gottesdienst

Begegnungsstätte „ZUM LEBENSBAUM“

Trägerwerk Soziale Dienste wohnen plus ... gGmbH
Artern, Wasserstraße 18

Aktuelle VHS Kurse

01.08.2024	11:15 - 12:00	Yoga	Artern - Fitnessraum	Bianca Schadowske
01.08.2024	12:15 - 13:00	Yoga am Mittag	Artern - Fitnessraum	Bianca Schadowske
08.08.2024	15:00 - 16:30	Englisch Grundkurs	Bad Frankenhausen - Gymnasium	Ellengard Trümper-Bracke
13.08.2024	14:30 - 16:00	Yoga	Artern - Fitnessraum	Cornelia Böttcher
13.08.2024	16:30 - 18:00	Yoga	Artern - Fitnessraum	Cornelia Böttcher

Bitte melden Sie sich rechtzeitig in den Geschäftsstellen oder den Außenstellen der VHS an!
0 36 32/ 741 262 oder vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de

Schönfelder Kultursommer im August 2024

Nach einer Ferienpause laden wir wieder zu musikalischen Sommerabenden in die Sankt-Kilian-Kirche ein.

Am **Donnerstag, den 8. August 2024 um 19 Uhr** geht es um „Liebesfreud und Liebesleid“.

Frau Ulrike Großhennig aus Sangerhausen wird Stimme und Gitarre zum Klingen bringen!

Mit besonderer Freude kündigen wir den Albert-Fischer-Chor e.V. aus Sondershausen an:

Am **Donnerstag, dem 29. August 2024 um 19 Uhr** werden sie ihr Programm „Chorgesang im Wandel der Zeiten“ darbieten.

Machen Sie sich auf den Weg in unsere so schön gewordene Kirche an der Unstrut!

Herzlich willkommen!

Fischereischeinlehrgang und Fischerprüfung im Kyffhäuserkreis

Es wird bekannt gegeben, dass ein 30-stündiger Vorbereitungslehrgang auf die Staatliche Fischerprüfung zu folgenden Terminen stattfindet:

Samstag,	28.09.2024	09:00 - 16:30 Uhr
Sonntag,	29.09.2024	09:00 - 16:30 Uhr
Samstag,	05.10.2024	09:00 - 16:30 Uhr
Sonntag,	06.10.2024	09:00 - 16:30 Uhr

Lehrgangsort: Anglerheim Schönfeld
Kosten des Lehrgangs: Jugendliche und Erwachsene 85,-€ (zzgl. Lehrmaterial)
Lehrgangsleiter: Herr Egbert Thon
Anmeldung zum Lehrgang: Tel.: 0174 4209018, Mail: egthon@freenet.de

Termin für die Thüringer Fischerprüfung: Samstag, 02.11.2024
Prüfungsgebühr: 35,- €
Anmeldung zur Prüfung: untere Fischereibehörde, Tel.: 03632/741347

Mail: umweltamt@kyffhaeuser.de

Mehr zum Thema Thüringer Fischerprüfung finden Sie unter: www.thueringer-fischerschule.de

Im Original gezeichnet
Martin Pollack
Stellvertretender Pressereferent

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 6. August 2024

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 16. August 2024

Agathe informiert:



Gemeinsam statt einsam



AGATHE-HERBST-INFOTOUR 2024

Kyffhäuserkreis Ost

Wir informieren über:



- Aufgaben des AGATHE-Projektes
- Unsere Arbeit mit Netzwerkpartnern
- Ihre Möglichkeiten - unsere Ziele



Hier sind die Termine und die Standorte:

TAG	UHRZEIT	ORT/GEMEINDE
Montag, 16.09.2024	9:00-10:30 Uhr	Kalbsrieth Heygendorf Mönchpiffel-Nikolausrieth
	11:00-12:30 Uhr	
	13:00-14:30 Uhr	
Donnerstag, 19.09.2024	9:00-10:30 Uhr	Bretleben Oldisleben Sachsenburg
	11:00-12:30 Uhr	
	13:00-14:30 Uhr	
Montag, 23.09.2024	9:00-10:30 Uhr	Etzleben Gorsleben Hemleben
	11:00-12:30 Uhr	
	13:00-14:30 Uhr	
Dienstag, 24.09.2024	9:00-10:30 Uhr	Hauteroda Oberheldrungen
	11:00-12:30 Uhr	
Montag, 30.09.2024	9:00-10:30 Uhr	Gehofen Nausitz
	11:00-12:30 Uhr	

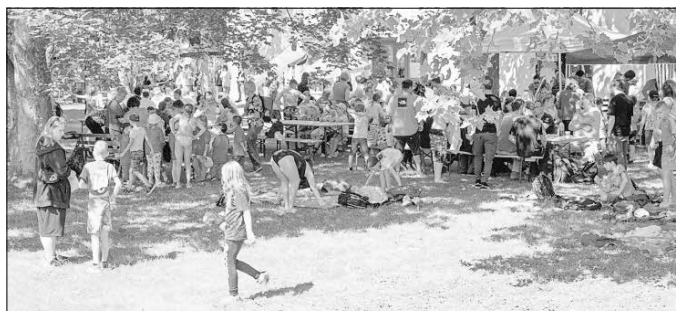
Vorabinformationen unter: ☎ 03632/741678 ✉ agathe@kyffhaeuser.de

Vereine und Verbände

Nachlese Schwimmbadfest des Netzwerkes TRAMPELPFAD 2024 in Artern

Auch in diesem Jahr haben wir gemeinsam mit vielen Akteuren das Schwimmbadfest 2024 für die Kinder unserer Stadt vorbereitet und am 18.06.2024 durchgeführt. Bei herrlichstem Sommerwetter hat es weit über 800 Kinder in das Schwimmbad gelockt.

Dieses Fest wäre ohne die vielen Unterstützer und Unterstützerinnen nicht möglich gewesen. Angefangen bei der Stadt Artern, die eine kostenfreie Teilnahme am Schwimmbadfest ermöglicht hat.





Programm zum Arterner Brunnenfest

Freitag 02.08.2024

Saline Park

16:00 Uhr Eröffnung der Fahrgeschäfte

Freilichtbühne

19:00 Uhr Eröffnung Brunnenfest durch den Bürgermeister Torsten Blümel

19:15 Uhr Freundschaftskampf AC Germania - KAV Mansfelder Land

21:00 Uhr Artern tanzt - Best of Music - 80er, 90er, 2000er

Freundschaftskampf
AC Germania
 vs.
KAV Mansfelder Land
FREILICHTBÜHNE

ANPFIFF
19:15
 Uhr

EINTRITT
FREI
 FREITAG
02.08.

BEST OF MUSIC

START
 21
 UHR

EINTRITT
 FREI

**02
 08**

ARTERN TANZT
 FREILICHTBÜHNE

Samstag 03.08.2024

Saline Park

13:00 Uhr Eröffnung der Fahrgeschäfte

Bühne Saline Park

13:00 Uhr Felix Veit Live

15:00 Uhr Schmidters Live

Freilichtbühne

20:00 Uhr Coverband SEAMLESS



Sonntag 04.08.2024

Saline Park

11:00 Uhr Eröffnung der Fahrgeschäfte

Bühne Saline Park

13:00 Uhr Kinderdisco

15:00 Uhr DJ Tommy

Freilichtbühne

14:30 Uhr Tanzgruppen vom ATV

15:00 Uhr SOA, Verabschiedung Salzprinzessin Lena I.,
Krönung der neuen Salzprinzessin

16:00 Uhr KINO - TOM & JERRY THE MOVIE



Alle Veranstaltungen EINTRITT FREI



So danken wir der Kyffhäusersparkasse für die finanzielle Unterstützung. Bäckerei Bergmann, Edeka Lehne und Gastro Speiseservice habe durch ihre Spenden die Versorgung der Kinder mit Speisen und Getränken sichergestellt, die durch unsere fleißigen ehrenamtlichen Helferinnen an die Kinder verteilt wurden. Die Grillmannschaft der Stiftung Finneck war ebenfalls wieder in Aktion.

Kreativ- und Aktivangebote durch die Grundschule sowie die Miniolympiade von ThINKA Artern waren sehr begehrt und wurden durch Schülerinnen und Schüler der 9. Klassen der Gemeinschaftsschule unterstützt.

Neben den Sportgeräten des VfB Artern e.V. hat der Jugend- und Förderverein Artern e.V. die Hüpfburg zur Freude der Kinder zur Verfügung gestellt



Nicht zu vergessen sind die Mitarbeitenden des Schwimmbades, die das Schwimmbad für diesen Tag aufgehübscht haben und der Bademeister, Herr Blumentritt, der die neue Rutsche für ein Wetrutschen freigegeben hat.

Für all das möchten wir an dieser Stelle ein ganz herzliches **DANKESCHÖN!!!!** sagen.

A. Braune
Netzwerk TRAMPELPFAD

Aus dem Freizeitzentrum Artern

Längste Kaffeetafel der Nachbarschaft am 18.06.2024

Am vergangenen Dienstag, dem 18.06.2024 fand im Freizeitzentrum Artern ein herzliches und geselliges Kaffeetrinken für Senioren statt.

Es war eine gemeinsame Veranstaltung des VHS-Bildungswerkes Artern, des Projektes „Agathe“ - älter werden in Gemeinschaft und des Projektes „Familienlose Artern“ und des Kinder- und Jugendfördervereins Artern e.V.. Ziel war es, eine ganz lange, gemeinsame Kaffeetafel gegen Einsamkeit und soziale Isolation zu initiieren.

Dies ist uns gelungen, die Veranstaltung brachte ältere Menschen aus verschiedenen Stadtteilen von Artern zusammen, um in gemütlicher Atmosphäre Zeit miteinander zu verbringen. Die Gäste genossen nicht nur köstlichen Kaffee und den selbstgebackenen Kuchen, sondern auch anregende Gespräche.

Es war schön zu sehen, wie die Senioren sich austauschten, lachten und vielleicht neue Freundschaften knüpften. Solche Veranstaltungen sind nicht nur eine Gelegenheit, um sich zu entspannen und zu genießen, sondern auch eine Möglichkeit, die soziale Verbundenheit und das Gemeinschaftsgefühl in unserer Stadt zu stärken.

Wir freuen uns schon auf das nächste Seniorenkaffeetrinken und darauf, noch mehr Menschen zusammenzubringen.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern



Nähkurs im Freizeitzentrum Artern

Am Donnerstag, dem 20.06.2024 fand in unserer Einrichtung ein kreativer Nähkurs zum Thema Upcycling statt. Unter der Leitung von Frau Anke Henning wurden aus alten Jeanshosen moderne Jeansröcke kreiert.

Die Idee hatte Frau Dunja Stöhr, die Teilnehmerinnen waren mit großer Begeisterung dabei und konnten ihre Kreativität voll entfalten.

Zu Beginn des Kurses wurde gemeinsam überlegt, wie sie am besten in stylische Röcke umgewandelt werden können. Mit Scheren, Nähmaschinen und Nähutensilien bewaffnet, machten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dann ans Werk. Die Jeanshosen wurden zugeschnitten, umgenäht und mit besonderen Details verziert.



Es war beeindruckend zu sehen, wie aus einem scheinbar unbrauchbaren Kleidungsstück ein neues, trendiges Kleidungsstück entstand. Alle waren stolz auf ihre individuellen Kreationen und konnten am Ende des Kurses ihre selbstgemachten Jeansröcke mit nach Hause nehmen.

Der Nähkurs „Upcycling: Aus alt mach neu - Jeansröcke aus alten Jeanshosen“ war ein voller Erfolg und hat gezeigt, wie mit Kreativität und handwerklichem Geschick aus alten Materialien etwas Neues und Einzigartiges entstehen kann.

Wir freuen uns schon auf weitere spannende Projekte in unserem Nähkurs. Der nächste Nähkurs findet vom 08. bis 12.07.2024 jeweils 14.30 Uhr in unserer Einrichtung statt.

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern
Familienlotsin Artern



Veranstaltungen im Freizeitzentrum Artern

Di, 03.09.	
14.30 Uhr	Handylehrstunde für Jedermann
Mi, 04.09.	
14.30 Uhr	Spielenachmittag
Do, 05.09.	
14.30 Uhr	Bastelnachmittag
Die, 10.09.	
14.30 Uhr	Wir backen Kuchen, Anmeldung bis zum 06.09.
Mi, 11.09.	
14.30 Uhr	Spielenachmittag
Do, 12.09.	
14.30 Uhr	Kreativnachmittag
Fr, 13.09.	
14.30 Uhr	Lesenachmittag
Die, 17.09. - 19.09.	
14.30 Uhr	Nähkurs mit Anke
Die, 24.09.	
14.30 Uhr	Seniorenachmittag
Mi, 25.09.	
14.30 Uhr	Spielenachmittag
Do, 26.09.	
14.30 Uhr	Kreativnachmittag
Fr, 27.09.	
14.30 Uhr	Lesenachmittag

Änderungen vorbehalten

Team Freizeitzentrum Artern

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick

**Ev. Regionalgemeinde
Artern-Heldrungen**
Marien-Kirchstraße 3, 06556 Artern
Gemeindebüro:
Tel: 03466-302653
Sprechzeiten:
dienstags von 8.00 bis 12.30 Uhr

Pfarrerin: Lena Burghardt
ist aufgrund von Mutterschutz
und Elternzeit
bis auf Weiteres dienstabwesend

Ansprechpartner
für den Seelsorgebereich Artern
Pfarrer: Dirk Sterzik
Tel: 034656-20259
Mobil: 0176-87913711
E-Mail: dirksterzik@gmx.de
Termin nach Vereinbarung

Kantorin Haemi Oh
Mobil: 01590-1194622
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin Elisa Wagner
Mobil: 0177-4221986
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de



Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern) Mi, 14.08.	14:00
Gemeindenachmittag Voigtstedt Mi, 07.08.	14:30
Gemeindenachmittag Bretleben Di, 20.08.	14:00
Gemeindenachmittag Reinsdorf Do, 15.08.	14:00
Seniorentanz Montags Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885	14:30
Gottesdienst Haus Anna Do, 01.08.	9:00
Gottesdienst DRK-Pflegeheim Do, 08.08.	9:30
Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße Do, 25.07.	10:00
Gesprächskreis Artern (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern) Der Gesprächskreis findet bis auf weiteres nicht statt.	
Frauenfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern) Im Moment Sommerpause. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei: Frau Braune: 03466/320160	
Krabbelfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern) donnerstags (während der Schulferien ggf. Pause) Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887	ab 9:30
Familiennachmittag (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern) freitags, 14tägig Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66	16:00 - 18:00
Kreativwerkstatt/ Nähen (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern) Im Juli Sommerpause Sylvia Knöppel: 03466 / 323041	ab 17:00
Junge Gemeinde und Konfis Sommerpause	

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

21.07.2024	
09.15	Reinsdorf
10.30	Artern
28.07.2024	
10.30	Artern
14.00	Ritteburg
04.08.2024	
10.30	Artern m. Abdm.
11.08.2024	
09.00	Voigtstedt
10.30	Artern
18.08.2024	
09.15	Reinsdorf
10.30	Artern

Einladung zum KIRCHENKINO im Juli

in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern
Freitag 26.07.2024, 19:30 Uhr

Spielfilm - Doris Dörrie - Deutschland 2021

Beschreibung:

Es ist Sommer und sehr heiß im einzigen Frauenfreibad Deutschlands. Dort badet Frau oben ohne, im Bikini, Badeanzug oder Burkini. Jede folgt dabei anderen Regeln. Das führt immer wieder zu Reibereien, die die überforderte Bademeisterin nicht so ganz im Griff hat. Als dann auch noch eine Gruppe komplett verhüllter Frauen das Frauenbad begeistert für sich entdeckt, fliegen buchstäblich die Fetzen:

Wem gehört das Bad und wer bestimmt die Regeln? Wem gehört der weibliche Körper? Und wann ist denn überhaupt eine Frau eine Frau? Die Bademeisterin kündigt entnervt. Als dann aber als Nachfolge ausgerechnet ein Mann als Bademeister angestellt wird, eskaliert die Situation in unvorhersehbare Richtungen.

Hinweis:

Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot. Die Filmtitel können telefonisch erfragt werden.

(03466/320 160)

So.23.06.2024
in St. Laurentius Kirche
in Etzleben
Mit **QUERFLÖTE**
Soyoung Park

Orgel+
Konzert

So.28.07.2024
in St. Johannes Kirche
in Hemleben
Mit **HORN**
Ilse Lachenmaier

Jeweils **16 Uhr** Eintritt frei, Spenden erbeten

**HAUS
MUSIK
KONZERT**

Flötenkreis Artern

10.08.24
18 Uhr

Gemeindezentrum
Harzstr. 16
Artern

Eintritt frei
Spenden erbeten

Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

vom 19.07.2024 bis 16.08.2024

Samstag 20.07.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

Sonntag 21.07.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Samstag 27.07.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

Sonntag 28.07.2024

10:30 Uhr Gottesdienste in Bad Frankenhausen
und Roßleben

18:00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst
zur Annenwallfahrt in Bliederstedt,
anschl. gemütliches Beisammensein

Samstag 03.08.2024

10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder und Jugendlichen
im katholischen Gemeindehaus
in Bad Frankenhausen

14:00 Uhr Firmkurs im Pfarrhaus in Sömmerda,
Gottesdienstbesuch am So. 04.08. in Sömmerda

Sonntag, 04.08.2024

10:30 Uhr Pontifikalamt mit Bischof Neymeyr
zur Einführung von Diakon Martin Knauff
für alle Kirchorte der Pfarrei in Sömmerda,
anschl. Gemeindefest

Samstag 10.08.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

Sonntag 11.08.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Samstag 17.08.2024

18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

Sonntag 18.08.2024

10:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

14:00 Uhr Fest-Gottesdienst zum Patronatsfest
in Bad Frankenhausen,
anschl. Gemeindefest

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt

„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,

Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Diakon Matthias Burkert

bis 31.07.2024 Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:

Tel.: (0361) 78 92 81 18

E-Mail: diakon@stadtpfarrei.de

Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru

Kooperator:

Tel.: (03634) 339 - 20

E-Mail: rev.fr.jeevankumar@gmail.com

Büro Sömmerda

Tel. mit AB: (03634) 339 - 0

Fax: (03634) 339 - 22

E-Mail Pfarrei Sömmerda: pfarramt-soemmerda@gmx.de

Homepage Pfarrei Sömmerda: www.franziskus-pfarrei.de

da:

Ansprechperson Prävention:

Anita Köhler

anita.koehler@mailbox.org



...stark in der Region

- Aufkleber
- Banner
- Broschüren
- Bücher
- Flyer
- Plakate
- Kalender
- Werbemittel
- Zeitungen und vieles mehr...



LINUS WITTICH Medien KG

In den Folgen 43
98693 Ilmenau
Telefon: 03677 2050-0
info@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de

Wir Thüringer wollen

Heimat gemeinsam bewahren.

Ein gutes Thüringen mit Mario Voigt

DESHALB CDU AM 1. SEPTEMBER WÄHLEN.

Wir bedienen Sie direkt **VOR IHRER HAUSTÜR** mit frischen Lebensmitteln!

- Backwaren, Eier
- Fleisch & Wurst
- Obst & Gemüse
- Molkereiprodukte

Jetzt unverbindlich anfragen

☎ 036202 - 7630 🌐 www.frikogmbh.de

Frikog GmbH • Thöreyer Straße 2 • 99334 Amt Wachsenburg

Landkaufmänn Frisch & GUT

20% AUF ALLES*

*BEI IHREM 1. EINKAUF AN UNSEREM VERKAUFSWAGEN!

Wir teilen schon seit 1959.

Wir sind schon lange weltweit vernetzt und teilen Ideen und Wissen mit lokalen Partnern. Damit arme und ausgegrenzte Menschen in Würde leben können.

Mitglied der **actalliance**

Würde für den Menschen.

LINUS WITTICH Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir sind für Sie da

Ihre Medienberater vor Ort

Klaus-Jürgen Beneckenstein Medienberater	Nick Aßmann Medienberater
Tel.: 0171 6206824 kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de	Tel.: 0152 22614242 n.assmann@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

- Für den Inhalt der Wahlwerbung ist ausschließlich die jeweilige Partei verantwortlich – siehe Impressum -



Thüringer Wald ●●●●● **Hotel Kammweg in Neustadt am Rennsteig**

Ihr Hotel empfängt Sie in dem anerkannten Erholungsort Neustadt, direkt am Höhenwanderweg Rennsteig. Es verfügt über ein Panorama-Restaurant, Terrasse, Bar, Liegewiese und einen Aufzug. Im Hallenbad und in der Sauna können Sie den Alltag hinter sich lassen.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen ✓ **Halbpension**
- ✓ **Wellnessbereich mit Hallenbad und Sauna**
- ✓ WLAN ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Sommer-Special: 15 % Ermäßigung im Reisezeitraum 15.07. - 01.09.24 (letzte Abreise)

3 Tage • Halbpension

ab € **129,-** p.P.

Reise-Code: **kane**



Thüringer Wald, Rennsteig



Beispiel Doppelzimmer Superior (gg. Aufpreis)

Termine & Preise in €/Person im DZ Klassik Ortsblick

Saison	Anreise		täglich			
	Nächte	2	3	5	7	
01.11. - 14.12.24		129	199	319	449	
15.09. - 31.10.24		139	209	339	469	
15.07. - 14.09.24		145	215	359	489	

Preise ggf. zzgl. Terminzuschlag. **Einzelzimmerzuschlag:** 30 €/Nacht
Kurtaxe: ca. 2 € pro Person/Nacht

Dresden ●●●●● **AMEDIA Hotel Dresden Elbpromenade**

Ihr Hotel befindet sich **direkt am Elbufer**, an einer der schönsten Fahrradstrecken Deutschlands. Das Zentrum von Dresden erreichen Sie in ca. 5 km. Das Hotel verfügt über ein Restaurant, eine Bar, eine Terrasse, einen Fahrrad- und E-Bike-Verleih sowie einen Aufzug.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen ✓ **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk ✓ WLAN

3 Tage • Halbpension

ab € **119,-** p.P.

Reise-Code: **medr**

Ausflugspaket Dresden zubuchbar (45 € p. P.)
✓ Stadtfahrt zu Wasser auf der Elbe
✓ 2-Gang-Menü im Restaurant



Dresden



Beispiel Doppelzimmer Zweibett

Termine & Preise in €/Person im DZ Zweibett

Saison	Anreise		täglich			
	Nächte	2	3	5	7	
01.11. - 17.11.24		119	169	279	379	
16.10. - 31.10.24		129	179	289	399	
15.07. - 15.10.24		139	199	319	429	

EZ-Zuschlag: 15 €/N. **Bettensteuer:** ca. 6 % des Übernachtungspreises

Brandenburgische Seen – Potsdam ●●●●● **Dorint Hotel Sanssouci**

Ihr Hotel begrüßt Sie nur ungefähr 1 km vom Potsdamer Stadtzentrum entfernt. Zur Ausstattung Ihres Hotels gehören ein Restaurant, Bar, Bierstube, Aufzug, Fahrradverleih, ein Fahrradkeller für eigene Räder, Fitnessraum sowie ein moderner **Wellnessbereich** mit Hallenbad und Sauna.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/4/5 Übernachtungen ✓ **Frühstück**
- ✓ Willkommensgetränk ✓ Nutzung des Fitnessraums
- ✓ WLAN ✓ Bettensteuer

Perfekter Ausgangspunkt um die **Residenzstadt Potsdam** zu erkunden.

3 Tage • Frühstück

ab € **149,-** p.P.

Reise-Code: **dopo**



Schloss Sanssouci, Potsdam



Beispiel Doppelzimmer Standard



Termine & Preise in €/Person im DZ Standard

Saison	Anreise		täglich		
	Nächte	2	3	4	5
01.12. - 27.12.24		149	179	239	289
01.11. - 30.11.24		149	179	239	299
15.07. - 25.08.24, 04.10. - 31.10.24		169	219	279	349
26.08. - 03.10.24		199	299	398	489

Preise ggf. zzgl. Terminzuschlag. **Einzelzimmer** auf Anfrage buchbar.



Beratung & Buchung unter 0261-293519636 Mo. – Fr. 8–19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10–19 Uhr



Online buchen auf **ReisenAKTUELL.COM** und in Ihrem Reisebüro

FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5
Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
Mail: lerch-artern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

**Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art**

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

LACKIEREREI & Kfz-MEISTERBETRIEB



MARCEL HELM

Unfallinstandsetzung
Lackierungen aller Art
Reifenservice u. Einlagerung
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Str. · Tel. 0 34 66 / 74 28 74
Bad Frankenhausen · Bahnhofstr. 1 - 3 · Tel. 0 34 671 / 54 690

Unser Imbissortiment



ZUM
MITNEHMEN

... täglich frisch

FERIENHÄUSER UND FERIENWOHNUNGEN

AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

» WWW.FERIENKONTOR-MV.DE



Telefon: 01 78 / 5 31 95 13 | 03 99 31 / 54 36 79 | info@ferienkontor-mv.de

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
• Edelstahlarbeiten



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer



Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

Rohrreinigung Rademacher

-  Rohrreinigung (WC - Küche - Keller - Bad)
-  Kanal TV - Untersuchung
-  Kanal-Sanierung (Ohne Aufzugraben)
-  Rückstausicherung



Ihr Ansprechpartner Für
Ihre Region

Herr Schreiber
0151-74330809 

24H

Kompetent und zuverlässig
seit 1990



**STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE**

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de



Wir suchen

freie Flächen ab 5 ha zur Pacht
für konventionelle und
Biodiversitäts-Solarparks
sowie Agri-PV-Anlagen

Wir bezahlen

je nach Projekt bis 4.900 Euro
jährlich pro Hektar

Zusätzlich beteiligen wir Sie an unseren
Stromerträgen. So profitieren Sie von einer
weiteren Einnahmequelle

Tel. 0671-79 48 76 70

E-Mail: info@solar-projects.eu Mehr unter: www.solar-projects.eu

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär Reiber

Thomas Rumpf

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

Herzforschung rettet Leben!

Ihre Spende hilft im Kampf
gegen Herzkrankheiten.

Helfen Sie mit
www.herzstiftung.de/spenden



06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a

Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-
vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de

Gemeinsam für den Frieden.

Danke für Ihre Hilfe!

www.volksbund.de/sammlung



Bestattungen

Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554



Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3

Telefon 03466 / 302258

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter Frau Andrea Kleemann

E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de